



## CONVOCATORIA Y Guía completa para la participación en el Concurso POYi Latino América

Pictures of the Year International (POYi) y Nuestra Mirada anuncian el concurso de periodismo visual **POYi Latino América** y la creación de la **Fiesta de la Imagen**.

El primer concurso de periodismo visual POYi Latino América tendrá lugar en Quito, Ecuador, del 14 al 18 de marzo de 2011, y será juzgado por renombrados profesionales y educadores de América y Europa. El concurso de 2011, cuyo promotor será *El Universo* -el diario de mayor circulación en Ecuador-, se realizará en la Universidad San Francisco de Quito, y contará con el auspicio de la Universidad de Missouri-Columbia, la Universidad de Miami, la Revista *Geo*, el Estudio Madalena, El Centro Knight para el Periodismo de las Américas, AVANTI y Multitrabajos. En este concurso, totalmente gratuito, se premiará el trabajo de fotoperiodistas latinoamericanos o residentes en la región.

La ciudad de Cuenca -la capital cultural de Ecuador- será la sede de la **Fiesta de la Imagen** en julio de 2011. Este evento, de una semana de duración, estará abierto para todos los fotógrafos, periodistas y gestores culturales del mundo, e incluirá charlas, seminarios, talleres y exposiciones, así como la premiación del concurso *POYi Latino América*. El centro colonial de Cuenca, declarado Patrimonio de la Humanidad, servirá como inspiración para que los fotógrafos que asistan a este evento aprendan de sus colegas, celebren el poder de la imagen y la posibilidad de conocerse y compartir.

### Recepción de trabajos

*POYi Latino América* empezará a recibir trabajos a partir del 24 de enero de 2011. El plazo máximo es el 25 de febrero de 2011.

## Reglas Generales

- El concurso está abierto sólo para fotógrafos profesionales o educadores, nacionales o residentes permanentes de los países de América Latina. Se entiende por América Latina todos los países de América excepto Estados Unidos y Canadá.
- Todos los trabajos presentados deben estar realizados por una persona o un colectivo formalmente constituido. En caso de que un colectivo resulte ganador el premio será entregado a nombre del colectivo.
- Los fotógrafos deben presentar su trabajo individualmente. Los medios o agencias pueden presentar trabajos a nombre de un fotoperiodista, pero es su responsabilidad coordinar la participación con el fotógrafo para evitar envíos duplicados.
- Los trabajos multimedia pueden ser realizados por un editor o por un equipo. Cada equipo puede presentar hasta un máximo de 6 trabajos individuales. Los equipos pueden incluir cualquier número de personas.
- Los ensayos fotográficos deben incluir al menos 3 y no más de 12 fotografías, a menos que la categoría especifique lo contrario.
- No está permitida la manipulación digital, el fotomontaje, la doble exposición, máscaras, fondos, textos u otros efectos artísticos.
- Así mismo, no está permitida dentro de la imagen ningún tipo de información escrita, como créditos, nombres, afiliaciones, pies de foto o testimonios de los sujetos.
- Está permitido incluir los bordes de la película sólo si la imagen original fue tomada en película y el borde corresponde al original.
- Los jueces no reclasificarán los registros. Los participantes deben inscribir su trabajo dentro de la categoría que consideren más apropiada.
- Todos los trabajos deben ser creados o publicados entre el 1ro de enero del 2009 y el 31 de diciembre de 2010, excepto en la categoría especial Nuestra Mirada, que no tiene límite de tiempo.

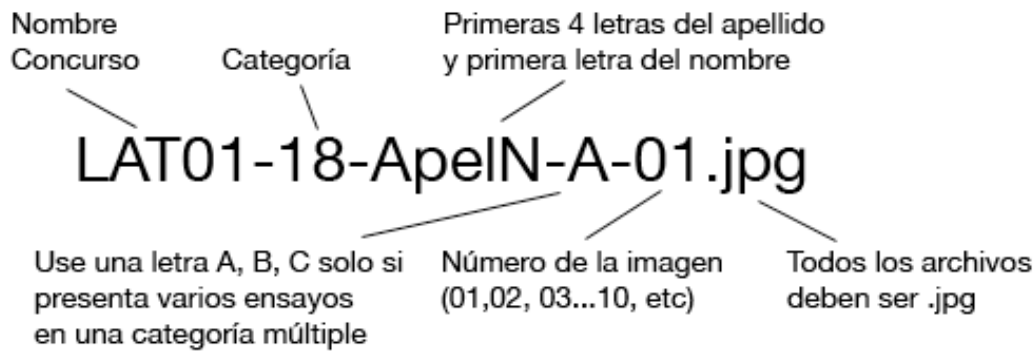
## Procedimiento para la inscripción en internet

El registro en el *POYi Latino America* ha tenido algunos problemas técnicos. Pedimos disculpas por la confusión que esto haya podido ocasionar. Estamos regresando al sistema que ha usado POYi por los últimos 10 años porque sabemos que funciona perfectamente. Intentamos usar una plataforma que cambia automáticamente los nombres de los archivos, pero no era confiable. Por esta razón les vamos a rogar que cambien el nombre de sus archivos manualmente. Por favor sigan estas nuevas instrucciones. (Los que ya se hayan registrado tendrán que hacerlo nuevamente).

Tenga mucho cuidado, sus imágenes deben ser enviadas correctamente. Después de subir sus imágenes en el sitio del POYi, no podrá cambiar nada.

Para inscribirse al concurso deberá:

1. Crear una carpeta en su computador y etiquetarla de la siguiente manera:  
APELLIDO\_NOMBRE
2. Crear una subcarpeta para cada categoría y usar el número de la categoría (01, 02, 03... 10, 11, etc) como nombre de la subcarpeta.
3. Cambiar el nombre de sus imágenes de acuerdo a estas instrucciones:



4. Cada fotografía debe tener el nombre del fotógrafo y un pie de foto en español, portugués o inglés dentro del "File Info"
5. Cuando presente ensayos debe incluir un título y resumen del ensayo en el "File Info" de la primera foto.
6. Coloque las imágenes en la subcarpeta correspondiente, de acuerdo a la categoría.
7. Vaya al sitio [www.poyi.org](http://www.poyi.org), baje el formulario de registro y llénelo.
8. Ponga el formulario de registro en con todos sus datos en la carpeta principal.
9. Comprima a un formato .zip la carpeta con TODAS las imágenes y el formulario de registro.
10. Presione el enlace "Upload" en <http://latinamerica.poyi.org/>, y suba su carpeta comprimida.
11. Siga las instrucciones para subir su carpeta comprimida.
12. Para presentar trabajos multimedia sólo necesita enviar el enlace a esta dirección: [multimedia@nuestramirada.org](mailto:multimedia@nuestramirada.org). Adjunte el formulario de registro.

Dudas y preguntas técnicas deberán dirigirse a: POYi, teléfono: (Estados Unidos) **573-884-2188**, o por correo electrónico a: **info @ poyi.org**  
 Otro tipo de dudas o preguntas deberán dirigirse a: **pabloco @ nuestramirada.org** o **loupl @ hotmail.com**

### **Especificaciones para los archivos digitales**

1. Todos los archivos deben ser .jpg, para todas las categorías.
2. Asegúrese que los archivos tengan la terminación .jpg.
3. El **tamaño mínimo** de la imagen debe ser de al menos 2500 pixeles de ancho o alto, a 200 o 300 pixeles de resolución.
4. Los anteriores son tamaños mínimos. NO se recomienda reducir o ampliar el tamaño del archivo original. Lo ideal es subir el archivo de tamaño original convertido a jpg.
5. No se necesita cambiar la resolución del archivo original.
6. La calidad de la compresión .jpg debe ser alta.
7. El modo de color debe ser RGB
8. No necesita cambiar el nombre de los archivos.

## Dirección URL para Multimedia

1. Para presentar trabajos multimedia sólo necesita enviar la dirección URL a esta dirección: [multimedia@nuestramirada.org](mailto:multimedia@nuestramirada.org). Adjunte en el email el formulario de registro. Debe asegurarse de que los enlaces se encontrarán vigentes para las fechas en las que el jurado calificará los trabajos. **No envíe los archivos originales en formato .mov o en formato .swf**
2. Los ganadores serán contactados para que entreguen archivos en formato .mov para las exhibiciones electrónicas de la POYi.
3. Portafolios, promociones de negocios, catálogos o sitios de internet personales no son elegibles para ninguna categoría.
4. Todos los trabajos multimedia deben haber sido creados o publicados en internet durante el 2009 o el 2010.
5. Trabajos en equipo: en el formulario de inscripción elaborar una relación de todos aquellos que merezcan crédito. Los ganadores serán presentados como un equipo.

## Costos de inscripción

La inscripción en el *POYi Latino América* no tendrá ningún costo gracias al generoso apoyo del periódico *El Universo* y la Universidad San Francisco de Quito. Los fotógrafos pueden presentar **hasta 12 trabajos** en el *POYi Latino America*.

## ¿Qué significa un máximo de 12 trabajos individuales?

Un trabajo individual consiste en:

- Una fotografía presentada en categoría individual
- Una serie de fotografías presentadas en categoría múltiple o ensayo
- Un trabajo multimedia presentado en categoría multimedia
- El mejor libro de fotografía
- Un portafolio para Fotógrafo del Año
- Un trabajo presentado en una categoría especial: Premio de Desarrollo Sustentable AVANTI-Multitabajos, Premio Nuestra Mirada de Identidad.

## Ganadores del concurso

Los ganadores en cada categoría serán publicados en [www.poyi.org](http://www.poyi.org) y en [www.nuestramirada.org](http://www.nuestramirada.org) el miércoles 23 de marzo de 2011. Después de publicados los resultados serán contactados los ganadores.

## Premios y reconocimientos

### Fotógrafo del Año, Latino América

- 1er lugar: premio en efectivo de \$1,000 dólares, placa y costos de viaje a la *Fiesta de la Imagen*, en Cuenca.
- 2do lugar: Placa.
- 3er lugar: Placa.

### **El premio AVANTI/Multitrabajos de Desarrollo Sostenible**

- Premio en efectivo de \$1,000 dólares, placa y costos de viaje a la *Fiesta de la Imagen*, en Cuenca.

### **Premio Identidad Nuestra Mirada.**

Premio en efectivo de \$1,000 y costos de viaje a la Fiesta de la Imagen en Cuenca.

### **Mejor Libro de Fotografía**

- Placa para el fotógrafo y placa para la casa editorial.

### **Ganadores de las demás categorías**

- 1er premio: Placa.
- 2do lugar, 3ero y Premios de Excelencia: Certificados.

## **Espíritu del Concurso**

La misión de *POYi Latino America* es reconocer la excelencia en trabajos de fotografía documental y fotoperiodismo tanto en el formato de fotografía fija como en multimedia.

Las imágenes deben reflejar los eventos noticiosos y temas sociales con el debido respeto a la integridad de la escena y la originalidad del momento. Las escenas que sean montadas o fabricadas por el fotógrafo no respetan ni honran la esencia de la fotografía documental. La categoría de retrato es la única excepción.

La manipulación digital y las ilustraciones o fotomontajes no son elegibles en ninguna categoría. Exposiciones dobles, máscaras, fondos o efectos artísticos de cualquier tipo no son aceptables en ninguna categoría. Correcciones de rutina en exposición y tonalidad de color son aceptables. Los jueces se reservan el derecho de descalificar las imágenes que ellos consideren que han sido excesivamente manipuladas.

El propósito del concurso es premiar los trabajos realizados en los últimos dos años. Las reglas del concurso señalan que los trabajos “deben ser realizados o publicados por primera vez durante el 2009 o el 2010”. Sabemos que algunos se aprovecharán de la frase “o publicados”. Son aceptables algunas imágenes que hayan sido tomadas antes del 2009 o 2010, siempre y cuando sean parte integral de un ensayo y no hayan sido publicadas anteriormente. Se suplica respetar el espíritu del concurso. La categoría Nuestra Mirada no tiene esta limitación de tiempo.

## **Las 10 preguntas frecuentes**

1. Todos los concursantes deben ser fotógrafos profesionales o educadores y deben ser ciudadanos o residentes permanentes de alguna de las naciones de Latino América. Se entiende por América Latina todos los países de América excepto Estados Unidos y Canadá. Se debe aceptar este requerimiento antes de la inscripción.
2. No se requiere que los trabajos hayan sido publicados para ser registrados en cualquier categoría.
3. Las dudas o preguntas técnicas deben ser dirigidas a: POYi, Teléfono: (Estados Unidos) 573-884-2188 Correo electrónico: info @ poyi.org Cualquier otro tipo de pregunta favor dirigirse a pabloco @ nuestramirada.org o loupl @ hotmail.com
4. Las fotografías inscritas deben haber sido tomadas o publicadas por primera vez

- entre el 1ro de enero de 2009 y el 31 de diciembre de 2010 (con la excepción del premio "Identidad Nuestra Mirada", el cual no tiene límite de tiempo).
5. Las fotografías deben incluir pies de foto en el campo "file info" o también conocido como metadata.
  6. No está permitida la manipulación digital, el fotomontaje, la doble exposición, máscaras, fondos, textos u otros efectos artísticos.
  7. Las retrospectivas del trabajo personal, las colecciones, sitios web personales, o portafolios profesionales no son elegibles en ninguna categoría.
  8. Cada individuo, colectivo o equipo (multimedia) debe registrarse en el sitio de [poyi.org](http://poyi.org).
  9. Los trabajos fotográficos deben subirse electrónicamente a: [www.poyi.org](http://www.poyi.org).
  10. La fecha límite para subir trabajos fotográficos será el viernes 25 de febrero a la media noche (hora de Nueva York).

### **Fotos individuales y ensayos fotográficos**

- Incluya una sola imagen en cada archivo .jpg
- Una fotografía individual sólo puede ser presentada una vez en las categorías individuales.
- Una fotografía presentada como foto individual puede ser presentada en un solo ensayo.
- Un ensayo fotográfico puede ser presentado una sola vez. No es aceptable cambiar la secuencia y presentar el mismo ensayo en otra categoría.
- Las fotos individuales y los ensayos pueden ser presentados nuevamente en las categorías especiales Fotógrafo del Año, premio AVANTI/Multitrabajos de Desarrollo Sostenible y El premio Nuestra Mirada de Identidad.

### **Las Categorías del Concurso**

Las categorías generales están abiertas para todos los fotógrafos profesionales o educadores que sean ciudadanos o residentes permanentes de una nación de América Latina. Todas las imágenes de estas categorías deben haber sido tomadas o publicadas en el 2009 o 2010.

**1. Noticias (Individual).** Una fotografía de un hecho noticioso o de un tema social, previstos o imposibles de prever.

**2. Noticias (Ensayo).** Una serie de hasta ocho fotografías de un hecho noticioso o de un conflicto social, previstos o imposibles de prever. Explique el ensayo en un párrafo en el "File Info" del archivo digital.

**3. Vida cotidiana (Individual).** Una imagen natural, no posada, que refleje la experiencia humana, la cultura o celebre la vida. El respeto de la dignidad del sujeto es esencial.

**4. Retrato (Individual).** Una fotografía posada de una o varias persona que revele su esencia o implique un comentario sobre la sociedad.

**5. Retrato (Ensayo).** Una serie de hasta ocho retratos de personas o grupos de

personas que revele su esencia o implique un comentario sobre la sociedad. Explique el ensayo en un párrafo en el "File Info" del archivo digital.

**6. El Medio Ambiente (Individual).** Una fotografía que expanda nuestra comprensión de un problema medioambiental o nuestro aprecio por la naturaleza.

**7. El Medio Ambiente (Ensayo).** Un ensayo que contenga hasta doce imágenes que expanda nuestra comprensión de un problema medioambiental o nuestro aprecio por la naturaleza. Explique el ensayo en un párrafo en el "File Info" del archivo digital.

**8. Deportes (Individual).** Una fotografía que capture un momento cumbre en un deporte individual o colectivo, que promueva el aprecio por el deporte o celebre el papel que juega el deporte en la vida de los deportistas profesionales, aficionados o el público.

**9. Deportes (Ensayo).** Una serie de hasta ocho imágenes que capture un momento cumbre en un deporte individual o colectivo, que promueva el aprecio por el deporte o celebre el papel que juega el deporte en la vida de los deportistas profesionales, aficionados o el público. Explique el ensayo en un párrafo en el "File Info" del archivo digital.

**10. Migración y tráfico de personas (Individual).** Una fotografía que documente el impacto humano, emocional y las consecuencias de las migraciones nacionales o internacionales o del tráfico de personas.

**11. Migración y tráfico de personas (Ensayo).** Una serie de hasta doce imágenes que documenten el impacto humano, emocional y las consecuencias de las migraciones nacionales o internacionales o del tráfico de personas. Explique el ensayo en un párrafo en el "File Info" del archivo digital.

**12. Sociedad y conflicto (Ensayo).** Una serie que explore un tema social, económico o político diferente a la migración y el tráfico de personas; por ejemplo, pobreza, discriminación de género, violencia, adicción a las drogas, prejuicio racial, conflictos laborales, etc. Resuma el ensayo en el formulario correspondiente. Doce fotos máximo por ensayo.

## Trabajos Multimedia

La División Multimedia está abierta a todos los periodistas visuales que sean fotógrafos profesionales y/o educadores. Deben ser ciudadanos o residentes permanentes de cualquier nación de América Latina. Esta categoría es para equipos de edición/producción, así como fotoperiodistas individuales afiliados a una agencia de fotografía, un medio de comunicación, o para quien trabaje de manera independiente. Se incluye cualquier otro sitio de internet afiliado con organizaciones de noticias, periódicos, revistas, fundaciones o grupos de interés.

Las categorías multimedia tienen el propósito de reconocer la capacidad narrativa en foto fija, video o la combinación de ambas. La calidad periodística, el sonido, la organización, claridad y la facilidad del interfaz para el usuario serán tomadas en cuenta.

- Todos los trabajos multimedia deben ser realizados, producidos o publicados en el 2009 o 2010.
- Los trabajos multimedia deben presentarse a concurso con la dirección

electrónica URL (por sus siglas en inglés, Uniform Resource Locator). Debe asegurarse de que los enlaces se encuentren activados y vigentes para las fechas en las que el jurado calificará los trabajos. **No suba los archivos originales en formato .mov o archivos en formato .swf**

- Los trabajos multimedia pueden presentarse una sola vez.

**13. Multimedia Vida Cotidiana.** Una historia multimedia o ensayo que refleje la experiencia humana, la cultura o celebre la vida. El respeto de la dignidad del sujeto es muy importante. Esta categoría reconocerá la excelencia de la presentación multimedia y el uso de material original.

**14. Multimedia Noticias.** Una historia multimedia o ensayo que este basado en la cobertura de un evento noticioso. Esta categoría reconocerá la excelencia de la presentación multimedia y el uso de material original.

**15. El mejor libro de fotografía.** Los libros presentados a concurso deben contener fotografía documental y deben haber sido publicados en los años 2008, 2009 o 2010. Las fotografías pueden ser el trabajo de uno o varios fotógrafos. Presente solo una copia del libro (éste se convierte en propiedad de *POYi Latino América*). Pegue una etiqueta con la leyenda de “Mejor Libro” en la parte interior de la contraportada. Descargue las etiquetas “Mejor Libro” de nuestro sitio web. Incluya el título y el formulario y envíelo a la dirección especificada.

- Se presentará una placa al fotógrafo y otra a la casa editorial o editor.

### Premios Especiales

**16. El fotógrafo latinoamericano del año.** Esta categoría especial está abierta para todos los fotógrafos. Presente un máximo de 50 fotografías. Un portafolio debe ser diverso y debe incluir al menos cuatro fotografías individuales y dos ensayos fotográficos.

- Las fotos individuales dentro de este portafolio no deben ser repetidas en los ensayos.
- Organice el portafolio con las fotos individuales primero seguidas por los ensayos.
- Inserte una imagen negra (jpg) al principio de cada ensayo para separarlos. No se debe incluir ningún texto en estos separadores.
- Los fotógrafos deben presentar las fotos sueltas y los ensayos en otras categorías para que los jueces se familiaricen con el trabajo.
- Si desea participar en otras categorías tiene que presentar archivos duplicados.
- Este portafolio debe incluir trabajo publicado o creado en los últimos dos años (2009 o 2010).
- Los organizadores no van a separar los ensayos ni las imágenes individuales.
- Los trabajos deben haber sido realizados en los últimos dos años (2009 o 2010).

**17. El premio AVANTI/Multitrabajos de Desarrollo Sostenible.** Esta categoría especial premiará un ensayo fotográfico que trate el tema del desarrollo sustentable en América Latina y que retrate el potencial de cambiar las cosas desde las bases. Se pueden incluir historias que muestren esperanza, perseverancia, creatividad o solidaridad en el contexto de una marginación política, social o económica. Es posible



presentar (no es obligatorio) como material complementario cartas de apoyo y otros documentos que expliquen la importancia del ensayo. Presente hasta un máximo de 20 imágenes. Los proyectos no necesitan ser publicados y deben haber sido realizados en los últimos dos años (2009 o 2010). Todas las imágenes deben incluir pies de foto. Explique el ensayo en un párrafo en el "File Info" del archivo digital. No pueden presentarse partes de este ensayo en otras categorías, excepto en Fotógrafo del Año.

- Presente un máximo de 25 imágenes.
- Los trabajos no necesitan haber sido publicados.
- La mayoría de las fotos deben haber sido tomadas o publicadas en el 2009 o 2010. Fotos históricas o de lugares anteriores pueden incluirse como material de apoyo.
- El resumen del ensayo debe ser incluido en el formulario de la categoría.
- Todas las imágenes deben llevar pies de foto en el campo "File Info".
- Es recomendable que se incluyan en otras categorías fotos individuales o grupos de imágenes presentados en esta categoría.
- Porciones de este ensayo pueden ser presentadas en la categoría de Fotógrafo del Año.

**18. El premio Nuestra Mirada de Identidad.** Un ensayo de máximo 25 fotografías, natural, espontáneo, no posado, que refleje la experiencia humana, la cultura o celebre la vida. El respeto a la dignidad del sujeto es esencial. El tema es intencionalmente amplio pero parte de la pregunta: ¿cómo nos vemos nosotros mismos? Los ensayos deben explorar lo que significa ser latinoamericano, y presentar una imagen íntima, interior, diferente del exotismo al que nos han acostumbrado los medios internacionales. No hay restricciones de tiempo o tema. El trabajo no necesita haber sido publicado y las fotos no necesitan haber sido creadas o publicadas en el 2009 o 2010.

- Presente un máximo de 25 imágenes.
- Los trabajos no necesitan haber sido publicados.
- No existen limitaciones en cuanto al tema.
- No hay restricciones de tiempo. La fotos pueden haber sido realizadas en cualquier momento.
- El respeto por la dignidad del sujeto es muy importante.
- El resumen del ensayo debe ser incluido en el formulario de la categoría.
- Todas las imágenes deben llevar pies de foto en el campo "File Info".
- Es recomendable que se incluya en otras categorías fotos individuales o grupos de imágenes presentados en esta categoría.
- Porciones de este ensayo pueden ser presentadas en la categoría de Fotógrafo del Año.

### **No se olvide**

1. ¿Completó su formulario de registro con su nombre, medio para el que trabaja, email y números de teléfono actuales y lo incluyó dentro de la carpeta principal?
2. ¿Incluyó pies de foto para cada imagen en el metadata (File Info) de cada archivo digital?
3. ¿Incluyó el crédito y nombre del medio o agencia en el metadata (File Info) de cada archivo digital?
4. ¿Incluyó un párrafo de resumen de cada ensayo presentado a concurso en el File Info de la primera foto?

5. ¿Revisó el orden de las fotografías en las categorías que incluyen varias imágenes? Recuerde que la secuencia de las fotos es fundamental.
6. **NO COMPRIMA SU CARPETA HASTA QUE TENGA TODO LISTO. RECUERDE QUE DESPUES DE SUBIR SU CARPETA COMPRIMIDA NO PODRA HACER NINGUN CAMBIO.**

-----

Preguntas técnicas: Teléfono: 573-884-2188, email: info @ poyi.org  
Todas las otras preguntas: loupl @ hotmail.com or pabloco @ nuestramirada.org  
Dirección Postal para enviar libros:  
Concurso POYi Latino América  
Hugo Burgos  
Universidad San Francisco de Quito  
Colegio de Comunicación y Artes Contemporáneas  
Campus Cumbayá  
Edificio Miguel de Santiago, Ofc. MS304  
Av. Diego de Robles S/N y Pampite  
Quito Ecuador

Declaro que estoy autorizado por el propietario de los derechos de autor para presentar este trabajo en el primer concurso *POYi Latino América*. Otorgo permiso a POYi Latino América, Pictures of the Year International, la Escuela de Periodismo de Missouri-Columbia y Nuestra Mirada, para el uso de este trabajo fotográfico, impreso o audiovisual en exposiciones, publicaciones y promociones del concurso, y para fines educativos, de investigación y de archivo histórico relacionados con Pictures of the Year International, POYi Latino América y Nuestra Mirada. Este uso incluye pero no está limitado a diapositivas, cintas, cintas de video, vidediscos, DVDs o Cds, sitios web y cualquier otro tipo de medios impresos, electrónicos o digitales de difusión. Las fotografías ganadoras, producciones multimedia y publicaciones serán parte del archivo permanente de POYi Latino América, POYi y Nuestra Mirada. Al entrar en este concurso declaro que las fotografías fueron tomadas o publicadas en el año 2009 o 2010, excepto las incluidas en la categoría Nuestra Mirada, que pueden haber sido realizadas en cualquier momento. Esta autorización no incluye ningún uso comercial de mis imágenes o trabajos, ni el derecho de usar mis imágenes para fines que no sean culturales, de archivo histórico o educativos.

Categoría15 — Mejor libro de fotografía

Nombre (s) del (os) concursante (s)

Casa editorial

---

Firma  
Dirección  
Correo Electrónico  
Teléfono

(Imprima e incluya con el libro que envíe a concurso, haga las copias que necesite)

# POYi Latino América

## LOS ORGANIZADORES

Pictures of the Year International (POYi), creado en 1944 por la Escuela de Periodismo de la Universidad de Missouri-Columbia, es el programa de fotoperiodismo más antiguo del mundo y uno de los más respetados. Cada año miles de fotógrafos documentan las noticias, las tendencias políticas y los temas que capturan nuestro interés. POYi celebra el trabajo de estos periodistas gráficos y editores, y define los estándares mundiales de calidad.

La misión de POYi es difundir la mejor fotografía documental y ofrecer un retrato visual de nuestras sociedades que promueva una comprensión de los temas esenciales que enfrenta la humanidad. POYi es también una herramienta para la educación: ofrece seminarios, talleres, organiza exposiciones y publica libros. Su archivo visual de más de 35.000 imágenes contiene las fotos más importantes de las últimas siete décadas.

POYi es un programa del Instituto Donald W. Reynolds, de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Missouri-Columbia. POYi y el Instituto Reynolds comparten la meta de acercar a ciudadanos y periodistas, y mejorar la práctica y comprensión del periodismo.

NuestraMirada.org es la red más grande de fotoperiodistas en Iberoamérica. Cuenta con más de mil seiscientos miembros de todos los países de la región. Publica el trabajo de sus miembros y ofrece un foro para el intercambio de información y conocimiento. Desde enero de 2010 publica una revista con lo mejor de la fotografía latinoamericana. Fue fundada en el 2008 con la asistencia del Centro Knight para los Medios Internacionales de la Universidad de Miami.

## LOS DIRECTORES

**Loup Langton y Pablo Corral Vega** han trabajado durante décadas en América Latina buscando ampliar las oportunidades para los fotoperiodistas y mejorar el nivel del periodismo visual. En el año 1994 dirigieron el proyecto editorial Descubriendo Ecuador, que convocó a 38 fotógrafos de 14 países para editar un libro sobre dicho país. Ellos han dirigido docenas de talleres y simposios en todo el continente.

**Loup Langton** (EUA) es actualmente el Director del Programa de Periodismo Visual en la Escuela de Periodismo de la Universidad de Miami. Ganó varios premios como director de fotografía de los periódicos Copley de Chicago. Su libro, *Photojournalism and Today's News* (2009) es consultado por educadores a nivel mundial.

**Pablo Corral Vega** (Ecuador) es actualmente un Fellow de la Fundación Nieman, en la Universidad de Harvard. Es el creador de Nuestra Mirada, la red más grande de fotoperiodistas en América Latina. Su trabajo ha sido publicado en *National Geographic*, la revista *Smithsonian*, *Audubon*, las ediciones alemana, francesa, española y rusa de la revista *Geo*, y otras publicaciones internacionales, y es el autor de seis libros.

## EL JURADO DEL PRIMERO POYI LATINO AMERICA

**Ruth Eichhorn** (Alemania) es desde 1994 la Directora de Fotografía del grupo *Geo*, con sede en Hamburgo. Ella supervisa un departamento que define la concepción visual de este importante grupo alemán de revistas, y que además incluye las ediciones extranjeras. Trabaja directamente con fotógrafos de todo el mundo.

De 1988 a 1994 fue la corresponsal en jefe de *Geo* en Nueva York. Ha curado y organizado múltiples exposiciones y editado numerosos libros. Antes fue editora de fotografía de varias revistas alemanas. Ella vivió y estudió en París y nació en Kiel, Alemania.

Es la presidenta del comité nominador del taller *Joop para Jóvenes Maestros*, y fue juez del concurso *World Press Photo* en 2004 y 2006.

**Melissa Farlow** (USA) es una fotógrafa independiente que ha trabajado para National Geographic por más de 15 años. Antes de ello trabajó en los periódicos *Pittsburgh Press*; *Courier-Journal* y *Louisville Times*, en Kentucky. Durante su estadía en esta última ciudad fue parte del equipo que ganó el Premio Pulitzer por su cobertura sobre la desgregación en las escuelas públicas.

Farlow ha fotografiado numerosos artículos para *National Geographic*, incluyendo "Blackwater Country", "Swamps of Jersey: The Meadowlands", "High Stakes in the Bluegrass", "When Mountains Move", y "The Truth About Tongass." Farlow fotografió en tres países africanos para el proyecto editorial *Women in the Material World*, un libro que compara los roles de la mujer en diferentes culturas. Ha fotografiado en Chile, Perú y México para un libro sobre la carretera panamericana y ha publicado un libro de *National Geographic* cuyo título es *Wild Lands of the West*.

Sus imágenes han ganado múltiples premios en *Pictures of the Year* y en otros concursos.

Recibió una licenciatura en periodismo de la Universidad de Indiana y su maestría de la Universidad de Missouri, donde también impartió clases de fotoperiodismo.

**Claudi Carreras Guillén** (España) es investigador de fotografía del Departamento de Diseño e Imagen de la Universidad de Barcelona, actividad que compagina con colaboraciones editoriales. En 2007 publicó el libro *Conversaciones con fotógrafos mexicanos* para la editorial Gustavo Gili, de Barcelona. Es autor de la serie "Autorretrato de América Latina" publicada en el *Magazine* del diario *La Vanguardia*, de Barcelona, en el año 2006 y 2007.

Como curador, ha realizado múltiples exposiciones en España, como "Cuba Mía" o "Estaciones", y también en América Latina, recientemente "Laberinto de miradas": un recorrido por la fotografía documental en Ibero América de la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID) y Casa América Catalunya, que ha visitado 18 países latinoamericanos en 25 itinerancias. También fue curador de "Resiliencia", exposición del Instituto Cervantes ganadora del Premio del público *El Mundo* a la mejor exposición de la edición de *PhotoEspaña 2009*, inaugurada en Madrid, Chicago, Nueva York y Nueva Delhi. Es también Director del proyecto E·CO del Ministerio de Cultura de España, proyecto expositivo que ha generado un Encuentro de Colectivos Fotográficos de Europa y América Latina que actualmente

está viajando por Europa, varios estados de Brasil y el próximo año inicia su recorrido por EEUU.

**Francisco Mata Rosas** (México) es docente-investigador en la Universidad Autónoma Metropolitana unidad Cuajimalpa. Pertenece al Sistema Nacional de Creadores de Arte de México desde el año 2000.

Ha participado en más de 120 muestras colectivas y tiene más de 70 muestras individuales en: Alemania, Argentina, Argelia, Bangladesh, Belice, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, China, Ecuador, Escocia, España, Eslovaquia, Estados Unidos, Etiopía, Finlandia, Francia, Guatemala, Honduras, Holanda, Inglaterra, Italia, Japón, Líbano, Marruecos, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Rusia, Ucrania, Uruguay y Sudáfrica. Es autor de cinco libros.

**Walter Astrada** (Argentina) comenzó su carrera como fotógrafo en el diario *La Nación* de Argentina. En 1999 viajó a Brasil, Chile, Bolivia y Perú para desarrollar un proyecto personal sobre la fe.

Del 2000 al 2002 trabajó en la Associated Press en Paraguay desde donde cubrió eventos en América Latina y la Copa del Mundo Korea-Japón 2002. En el 2003 la AP asignó a Walter a la República Dominicana, desde donde cubrió el Caribe. En marzo del 2006 se mudó a España y trabajó como fotógrafo independiente. En 2008 y 2009 cubrió Africa del Este como fotógrafo independiente y corresponsal de AFP en Uganda.

Actualmente trabaja en un proyecto a largo plazo sobre la violencia en contra de la mujer. Desde febrero del 2010 es representado exclusivamente por Reportage de Getty Images. Astrada ha ganado tres premios en *World Press Photos* en 2007, 2009 y 2010; el premio Bayeux-Calvados para corresponsales de guerra, el NPPA-BOP, "Fotoperiodista del Año" y "Best of Show" en 2009, el "Photographer of the Year" y "Pictures of the Year" de PBG en el 2009, *Days Japan* en 2008, 2009, 2010; *Sony World Photography* en el 2010, y el *Marty Forscher Fellowship Fund* en el 2010.

## RELATOR Y JUEZ ALTERNO

El relator es el vínculo entre los concursantes y los jueces, es la persona que dirige y orienta la conversación en internet. El relator puede transmitir los comentarios y preocupaciones de la comunidad a los jueces luego de sus deliberaciones, ya que no sería correcto que influya en sus decisiones autónomas. Por último, el relator hace una presentación al final del concurso sintetizando cómo fueron las discusiones del jurado y cuáles fueron las observaciones de los internautas. Del mismo modo que los directores, el relator no puede influir en la decisión de los jueces. En caso de así requerirlo, el relator puede reemplazar a un juez.

**Latã Cannabrava** (Brasil) es fotógrafo y director del Estúdio Madalena. El Estudio Madalena fue fundado en 1989 y organiza Paraty em Foco, el encuentro del colectivos fotográficos Ibero-Americanos, la expedición fotográfica De olhos nos mananciais y el Fórum Latino-Americano de Fotografia de São Paulo.

Organizó proyectos como Revele o Tietê que Você Vê (1991); Foto São Paulo

(2001) y Povos de São Paulo - Uma Centena de Olhares sobre a Cidade Antropofágica (2004), además de más de 30 exposiciones y 80 talleres.

Como fotógrafo, Latã desarrolla trabajos documentales sobre el paisaje urbano de las ciudades, específicamente sobre la periferias de las grandes metrópolis. Participó en más de 40 exposiciones. Fue el ganador de los premios P/B de la Cuadrienal de Fotografía de São Paulo, en 1985; del concurso *Marc Ferrez* de FUNARTE, en 1987, y de dos premios de la Secretaria de Estado da Cultura de São Paulo, en 1996 y 2006. Sus fotografías fueron publicadas en ocho libros. En agosto de 2009 lanzó su último libro, *Uma Outra Cidade*, por la editora 3º Nome y la Imprensa Oficial do Estado. Integra las colecciones MASP-Pirelli, Galeria Fotoptica, Joaquim Paiva y MAM/São Paulo.